

## „IBM dashDB Enterprise“

Naudojimo sąlygas (NS) sudaro šios IBM naudojimo sąlygos – su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos („Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos“) ir dokumentas „IBM naudojimo sąlygos – bendrosios sąlygos“ („Bendrosios sąlygos“), pasiekiamos šiuo URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Atsiradus prieštaravimams, su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos laikomos viršesnėmis už Bendrąsias sąlygas. Klientas sutinka su šiomis NS, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“.

NS nustato IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties, IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties arba IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties sąlygas, kiek jos taikomos, („Sutartis“) ir kartu su NS sudaro visą sutartį.

„IBM Bluemix“, IBM atvirųjų standartų debesies technologijų platforma, skirta programoms ir paslaugoms kurti, vykdyti ir valdyti, yra „IBM SaaS“ būtinoji techninė sąlyga. Nauji vartotojai gali registruotis gauti prie jos prieigą naudodami internetinę registracijos formą: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

### 1. „IBM SaaS“

„IBM SaaS“ parduodama pagal vieną iš šių mokesčių apskaičiavimo metrikų, kaip nurodyta Operacijų dokumente:

- „IBM dashDB Enterprise“
  - „IBM dashDB Enterprise 64.1“
  - „IBM dashDB Enterprise 256.4“
  - „IBM dashDB Enterprise 256.12“
  - „IBM dashDB Enterprise Transactional 8.0.500“
  - „IBM dashDB Enterprise Transactional 12.128.1400“
- „IBM dashDB Enterprise MPP.4“

### 2. Mokesčio apskaičiavimas

„IBM SaaS“ parduodama pagal vieną iš toliau nurodytų mokesčių apskaičiavimo schemų, pateiktų Operacijų dokumente:

- a. **Egzempliorius** yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Egzempliorius yra prieiga prie konkrečios „IBM SaaS“ konfigūracijos. Reikia įsigyti teises, skirtas kiekvienam „IBM SaaS“ Egzemplioriumi pasiekti ir naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.
- b. **Įsipareigojimas** yra matavimo vienetas, pagal kurį galima gauti paslaugas. Įsipareigojimas apima specialistų ir (arba) mokymo paslaugas, susijusias su „IBM SaaS“. Reikia įsigyti teises, kurių pakaktų kiekvienam įsipareigojimui padengti.

### 3. Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Operacijų dokumente.

#### 3.1 Teisių reikalavimai

„IBM dashDB Enterprise MPP“ kiekvieną sanauką privalo sudaryti mažiausiai trys (3) mazgai ir Klientas privalo įsigyti po vieną (1) Egzemplioriaus teisę kiekvienam mazgui.

#### 3.2 Daliniai mėnesio mokesčiai

Dalinis mėnesio mokėstis, kaip nurodyta Sandorio dokumente, gali būti nustatomas proporcingai.

### 4. Nuotolinių paslaugų mokesčiai

Nuotolinės paslaugos įsigyjamoms pagal įsipareigojimą, o sąskaitos bus išrašomos užsakymo metu pagal Operacijų dokumente nurodytą įkainį.

#### 4.1 „IBM dashDB Enterprise Jump Start Remotely Delivered“

Suteikia iki 50 val. nuotolinio konsultavimo laiko, skirto paleidimo veiklai, įskaitant (1) pagalbą su naudojimo atvejais, (2) mokymą apie ataskaitų, ataskaitų sričių ir kitų sistemų įrankių geriausias praktikas,

(3) pagalbą ir patarimus dėl parengimo, vykdymo ir tikrinimo atliekant pradinį duomenų įkėlimą ir (4) kitas dominančias administravimo ir konfigūravimo temas (bendrai vadinama „Paleidimo veikla“). Paslaugos įsigyjamoms pagal Įsipareigojimą, o jų galiojimo laikas baigiasi praėjus 90 dienų nuo šios Nuotolinės paslaugos teisių įsigijimo dienos arba nuo dienos, kai IBM įspėja Klientą, kad galima pasiekti „IBM SaaS“, priklausomai nuo to, kuris sueina vėliau, nesvarbu, ar išnaudotos visos valandos.

#### 4.2 „IBM dashDB Enterprise Accelerator Remotely Delivered“

Suteikia iki 50 val. nuotolinio konsultavimo laiko, skirto atlikti Paleidimo veiklą ar kitą veiklą, nurodytą ir aprėptą pirkimo metu viename ar daugiau bendru sutarimu priimtų operacijų dokumentų. Paslaugos įsigyjamoms pagal Įsipareigojimą, o jų galiojimo laikas baigiasi praėjus 12 mėnesių nuo šios Nuotolinės paslaugos teisių įsigijimo datos arba paskutinę pradinio „IBM SaaS“ prenumeratos termino dieną, priklausomai nuo to, kuris sueina anksčiau, nesvarbu, ar išnaudotos visos valandos.

### 5. Terminas ir atnaujinimo galimybės

„IBM SaaS“ naudojimo terminas prasideda nuo dienos, kai IBM praneša Klientui, kad jis turi prieigą prie „IBM SaaS“, kaip aprašyta TSD. TSD bus nurodyta, ar „IBM SaaS“ atnaujinama automatiškai, nuolat pratęsiant, ar nutraukiama pasibaigus terminui.

Atnaujinant automatiškai, jei Klientas nepateikia prašymo neatnaujinti raštu mažiausiai prieš 90 dienų iki termino galiojimo pabaigos datos, „IBM SaaS“ automatiškai atnaujinama TSD nurodytam laikotarpiui.

Naudojant nuolat, „IBM SaaS“ bus nuolat pasiekama skaičiuojant mėnesiais, kol Klientas prieš 90 dienų raštu pateiks pranešimą apie nutraukimą. Praėjus šiam 90 dienų laikotarpiui, „IBM SaaS“ bus pasiekama iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

### 6. Techninis palaikymas

„IBM SaaS“ techninis palaikymas teikiamas internetiniuose forumuose ir internetinėje pranešimo apie problemą sistemoje, kuri pasiekama Klientų portale <https://support.ibmcloud.com>. IBM pateiks „IBM Software as a Service Support Handbook“ (IBM Programinės įrangos kaip paslaugos palaikymo vadovą), kuriame nurodyta techninio palaikymo centro kontaktinė informacija, kita informacija ir procesai. Techninis palaikymas siūlomas su „IBM SaaS“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Sudėtingumo lygis	Sudėtingumo lygio apibrėžimas	Atsakymo laiko aprėptis	Atsakymo laiko aprėptis
1	<p><b>Kritinis poveikis verslui / neveikianti paslauga:</b> Neveikia svarbi verslo funkcija arba sugedusi svarbi sąsaja. Paprastai taikoma gamybos aplinkoje ir rodo negalėjimą pasiekti paslaugas, dėl kurio atsiranda rimtas poveikis operacijoms. Ši padėtis reikalauja neatidėliotino sprendimo.</p> <p>Jei problema yra 1 sudėtingumo lygio, Klientas privalo būti pasiekiamas visą parą (24x7), kad padėtų IBM diagnozuoti problemas. Kitu atveju problemos sudėtingumo lygis sumažinamas iki 2.</p>	Per 1 val.	24 x 7
2	<p><b>Pastebimas poveikis verslui:</b> Stipriai apribotas paslaugos verslo ypatybės arba funkcijos naudojimas arba Klientui atsiranda grėsmė pažeisti neveikiančio verslo galutinius terminus.</p>	Per 2 darbo valandas	Pir.–penkt. darbo valandomis
3	<p><b>Nedidelis poveikis verslui:</b> Nurodo naudojamą paslaugą arba funkciją be kritinio poveikio operacijoms.</p>	Per 4 darbo valandas	Pir.–penkt. darbo valandomis
4	<p><b>Minimalus poveikis verslui:</b> Užklausa arba ne techninio pobūdžio užklausa.</p>	Per 1 darbo dieną	Pir.–penkt. darbo valandomis

## 7. Įgalinimo programinė įranga

Toliau pateikiamos IBM programinės įrangos teisės yra įtrauktos kaip įgalinimo programinė įranga pagal joms taikomų IBM programų licencijų sąlygas, taikant toliau nurodytus apribojimus:

### „InfoSphere DataStage“

- Suteikiama teisė: 280 PVV (kaip apibrėžta „InfoSphere DataStage“ Licencijos informacijos dokumente)
- Naudojimo apribojimas: Klientas „InfoSphere DataStage“ gali naudoti tik užpildyti „IBM SaaS“ duomenimis.

### „InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“

- Suteikiama teisė: 2 Lygiagretieji vartotojai (kaip apibrėžta „InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“ Licencijos informacijos dokumente)
- Naudojimo apribojimas: Klientas „InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“ gali naudoti tik užpildyti „IBM SaaS“ duomenimis.

## 8. „IBM SaaS“ pasiūlymo papildomos sąlygos

### 8.1 Slapukai

Klientas žino ir sutinka, kad „IBM SaaS“ naudojimo ir palaikymo tikslais, naudodama sekimo ir kitas technologijas, IBM gali iš Kliento (jūsų darbuotojų ir rangovų) rinkti su „IBM SaaS“ naudojimu susijusią asmens informaciją. IBM renka naudojimo statistinius duomenis ir informaciją apie „IBM SaaS“ efektyvumą, kad galėtų gerinti vartotojų patirtį ir (arba) glaudžiau bendradarbiauti su Klientu. Klientas patvirtina, kad gaus arba jau yra gavęs sutikimą leisti IBM tvarkyti surinktą asmens informaciją anksčiau nurodytais tikslais, laikantis taikomos teisės, IBM, kitose IBM įmonėse ir jų subrangovų vietose, kur IBM ir mūsų subrangovai vykdo veiklą. IBM vykdys Kliento darbuotojų ir rangovų pageidavimus pasiekti, naujinti, taisyti arba panaikinti jų surinktą asmens informaciją.

### 8.2 Išvestinės naudojimosi vietos

Kai taikoma, mokesčiai yra pagrįsti vieta (-omis), kurią (-ias) Klientas nurodo kaip „IBM SaaS“ naudojimo vietą. IBM taikys mokesčius remdamasi pateikiant „IBM SaaS“ užsakymą kaip pagrindinę naudojimo vietą nurodytą įmonės adresu, nebent Klientas pateiks IBM papildomos informacijos. Klientas yra atsakingas už tokios informacijos atnaujinimą ir IBM informavimą apie visus pakeitimus.

### 8.3 Asmeninė informacija ir reguliuojamieji duomenys

Šis „IBM SaaS“ sukurtas nesilaikant jokių specialiųjų reguliuojamojo turinio, pavyzdžiui, asmeninės informacijos arba slaptos asmeninės informacijos, saugos reikalavimų. Klientas yra atsakingas už nustatymą, ar ši „IBM SaaS“ atitinka Kliento poreikius dėl to, kokio tipo turinį Klientas naudoja kartu su „IBM SaaS“. „IBM SaaS“ negalima naudoti norint perduoti ar laikyti Saugomą informaciją apie sveikatos būklę (PHI), saugomą pagal 1996 m. Informacijos apie sveikatos būklę perkeliavimo ir atskaitomybės aktą (HIPAA), išskyrus atvejus, kai (a) IBM ir Klientas yra sudarę galiojančią Verslo partnerio sutartį ir (b) IBM Klientui pateikė aiškų raštišką patvirtinimą, kad „IBM SaaS“ galima naudoti su PHI. Jokiu atveju „IBM SaaS“ negalima naudoti norint apdoroti PHI kaip sveikatos priežiūros kliringo pagal HIPAA.

### 8.4 Beta funkcijos

Kai kurios „IBM SaaS“ funkcijos, priemonės ar komponentai yra išankstinio leidimo ar peržiūros technologijos ir „IBM SaaS“ gali būti nurodomos kaip „Beta“ („Beta funkcijos“). Šios Beta funkcijos gali būti naudojamos kaip leidžiamo Kliento „IBM SaaS“ naudojimo dalis, atsižvelgiant į šio skyriaus apribojimus ir sąlygas. Klientas prisiima riziką už Beta funkcijų naudojimą ir jos teikiamos be jokių įsipareigojimų ar palaikymo. Beta funkcijos teikiamos „TOKIOS, KOKIOS YRA“, NESUTEIKIANT JOKIOS AIŠKIAI NURODYTOS AR NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, NUOSAVYBĖS TEISĖS, NEPAŽEIDŽIAMUMO AR NEĮSIKIŠIMO GARANTIJAS IR NUMANOMAS TINKAMUMO PREKYBAI IR TINKAMUMO TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS IR SĄLYGAS. IBM negali Beta funkcijų padaryti visiems pasiekiamų kaip produkto ar pasiūlymo ar bet kuriame produkte arba pasiūlyme. IBM gali bet kada sustabdyti arba nutraukti prieigą prie Beta funkcijų be įspėjimo. Klientas turi imtis atsargumo priemonių, kad neprarastų duomenų tada, kai Beta funkcijų nebebus galima naudoti. Bet kokius Kliento IBM pateiktus atsiliepimus ar pasiūlymus, susijusius su Beta funkcijomis, galima laisvai naudoti, kopijuoti, modifikuoti ir įtraukti į IBM produktų ir paslaugų kūrimą, platinimą, diegimą ir pardavimą.

## 9. Paslaugos lygio tikslas

Kai leidžia Klientui pasiekti „IBM SaaS“, IBM pateikia šį „IBM SaaS“ paslaugų lygio tikslą (PLT).

IBM suteiks 99,9 % paslaugos pasiekiamumo PLT, išmatuotą taip:

- a. Galimybė diegti taikomąją programą per portalą arba naudojant komandinę eilutę
- b. Galimybė prisijungti prie taikomosios programos paslaugos
- c. Atskiro paslaugos egzemplioriaus galimybė

Šiuo metu netaikomi aptarnavimo lygio kreditai ar ataskaitų siuntimas.

## A priedas

„IBM dashDB Enterprise“ – tai valdoma paslauga, skirta padėti kuriant internetinės analizės taikomosios programos apdorojimą. Į paslaugą įtraukta duomenų bazė, kurioje struktūriniu formatu saugomi vartotojo duomenys. Šią duomenų bazę galima pasiekti ir modeliuoti pagal vartotojo reikalavimus, naudojant paslaugos konsolę. Paslaugos konsolėje vartotojai gali kurti lenteles, įkelti duomenis į lenteles ir teikti vartotojo įkeltų duomenų užklausas. Į paslaugą įtraukti įrankiai ir aplinkos, skirti padėti kurti, saugoti ir bendrinti analizės duomenų ataskaitas. Paslauga apima pavyzdžius ir dokumentaciją, skirtą padėti kurti internetines analizės taikomas programas.

„dashDB Enterprise“ operaciniai planai suteikia „dashDB“ duomenų bazę, optimizuotą internetinėms operacijoms apdoroti (OLTP). Į paslaugą įtraukta duomenų bazė, kurioje struktūriniu formatu saugomi vartotojo duomenys. Šią duomenų bazę galima pasiekti ir modeliuoti pagal vartotojo reikalavimus, naudojant paslaugos konsolę. Paslaugos konsolėje vartotojai gali kurti lenteles, įkelti duomenis į lenteles ir teikti vartotojo įkeltų duomenų užklausas.

„IBM dashDB Enterprise MPP“ – tai „IBM dashDB“ paslaugos sancaupų konfigūracija, apimanti kaip viena sistema tvarkomų nepriklausomų duomenų bazių mazgų rinkinį. Duomenų bazių operacijos apdorojamos lygiagrečiai visuose duomenų bazių mazguose. IBM konfigūruos susijusius mazgus vienoje sancaupoje.